



OFICINA DEL PREBOSTE  
THE UNIVERSITY OF TEXAS AT BROWNSVILLE and TEXAS SOUTHMOST COLLEGE  
80 Fort Brown – Commandant's Quarters ~ Brownsville, Texas 78520 ~ Ph. 956/882-7313 ~ Fax 956/882-7312

Dr. Alan Artibise  
Preboste

**MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO**

entre

**El Colegio de la Frontera Norte A. C.**

Y

**University of Texas at Brownsville and Texas Southmost College**

Este Memorándum de Entendimiento ("MOU") se realiza entre El Colegio de la Frontera Norte A. C. ("EL COLEF") y University of Texas at Brownsville and Texas Southmost College ("UTB/TSC").

**PROPÓSITO:**

Este MOU sirve para constatar el deseo de EL COLEF y UTB/TSC de cooperar de manera conjunta en la solución de necesidades educativas que pudieran surgir entre ambas instituciones y tener intercambios mutuos que otorguen una experiencia internacional a nuestras respectivas comunidades.

**ANTECEDENTES:**

Que es una Asociación Civil cuyo objeto es: llevar a cabo investigaciones académicas de carácter interdisciplinario en el área de las ciencias sociales y ecológicas con énfasis en los fenómenos fronterizos; realizar programas de docencia a nivel de posgrado, tendientes a preparar especialistas en las áreas de las ciencias sociales y ecológicas, también con énfasis en los fenómenos fronterizos y del desarrollo regional; difundir el resultado de sus investigaciones, mediante la publicación de libros y revistas y por cualquier otro medio de divulgación; colaborar con otras instituciones académicas para mejorar y perfeccionar personal especializado en tareas de investigación y docencia de alto nivel; realizar y participar en todo tipo de actos relacionados directa o indirectamente con las actividades anteriores. Asimismo, la institución buscará vincularse estrechamente con otros centros académicos, instancias gubernamentales y organismos de los diferentes sectores, con el propósito de promover y fomentar el desarrollo de los estudios sobre fenómenos fronterizos, para que éstos incidan en el desarrollo regional.

**ACUERDOS:**

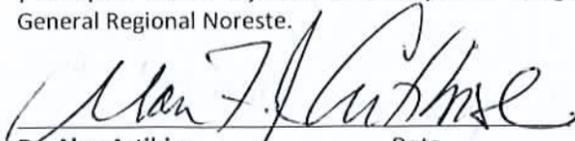
Ambas partes acuerdan trabajar juntas para apoyar las necesidades educativas de las instituciones involucradas. El papel de UTB/TSC en este MOU cumplirá con las leyes y Constituciones del Estado de Texas y los Estados Unidos de América, el Manual de Operaciones y Procedimientos de UTB/TSC así como con las Reglas y Regulaciones de la Mesa de Regentes del Sistema de la Universidad de Texas.

Este MOU expresa el completo entendimiento entre las partes. No existe ningún costo o equipo asociado con este MOU. Si las partes ofrecen programas en el futuro, estos serán regulados por sus propios acuerdos.

Este MOU se considera efectivo una vez que sea firmado por ambas partes. Las partes revisarán este acuerdo periódicamente. Este acuerdo puede ser terminado por cualquiera de las partes mediante un aviso por escrito. La terminación de este acuerdo no pondrá en riesgo proyectos existentes al momento de su finalización.

Este MOU será regido y entendido bajo las leyes del Estado de Texas.

Cualquier noticia relacionada con este acuerdo para UTB/TSC será entregada a través del Vice-Presidente Asociado de Desarrollo Económico y Servicio Comunitario/Decano de Entrenamiento y Educación Continua de UTB/TSC y cualquier noticia bajo este acuerdo para El Colegio de la Frontera Norte A. C. será entregada a través del Director General Regional Noreste.

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Alan Artibise                      Date  
Preboste  
The University of Texas at Brownsville  
and Texas Southmost College.

  
\_\_\_\_\_  
Dr. Tonatihu Guillén López                      Date  
Presidente  
El Colegio de la Frontera Norte A. C.